FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CANA…

Page 33

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 {in / dans} Quebec Centre {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Bernard {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 24

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIR… (Specify ages … here) / INFIRMI… auquel l'infirm…	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "à la fonderie," "au magasin," "à la boutique," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au chef emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi supplémentaire ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres sources, s'il y en a.	Days of working per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux du jour par heure quand payé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance par semaine en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, Convent or Seminary. / Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans au collège, au couvent ou au séminaire.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
322		Normand Alexandre	362 St Hilaire	M	Chef	M	Juin	1857		Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Cultivateur		P			Maraîcher	52		60		650		195	500	24	2500		Can	Can	F.A.			
		" Emilia	"	F	Femme	M	Juin	1858	52	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																							
		" Rolland	"	F	Fille	C	Nov	1910	6/12	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																							
323		Jacot Emphrat	"	M	Chef	M	Avril	1863	48	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Cultivateur		P			Maraîcher	52		60		750		1.90					Can	Can	F.A.			
153		Jacob Ethel	362	F	Fille	C	Août	1896	14	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																		10	Can	Can	F.A.			
324		Coté Grand	383 "	M	Chef	M	Sept	1855	55	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Journalier		P			Epicier	52		60		624							Can	Can	F.A.			
325		" Eliza	"	F	Femme	M	Nov	1858	52	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																			Can	Can	F.A.			
		" Rose Aude	"	F	Fille	C	Sept	1908	2	Que			Canadien-Français		R.C.																			Can	Can	F.A.			
		" Beatrice	"	F	Fille	C	Janv	1910	1	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																			Can	Can	F.A.			
326		Vincent Rose	379 "	M	Chef	M	Mai	1859	51	Que			Anglo-Canadien	Anglaise	Angl.	Vicaire	Journal	P																Can	Can	A.F.			
154		Grant James	"	M	fils	S	Juillet	1887	24	Que																								Can	Can	A.F.			
		" Walter	"	M	fils	C	Mai	1894	17	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Aucun																		Can	Can	A.F.			
327		Vicon Napoléon	377 "	M	Chef	M	Mai	1843	68	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Cultivateur		P																Can	Can	F.A.			
		" Delphine	"	F	Femme	M	Mort	1851	56	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																			Can	Can	F.			
		" Eva	"	F	fille	C	Oct	1897	23	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																			Can	Can	F.A.			
		" Cécile	"	F	fille	C	Déc	1899	22	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																			Can	Can	F.			
		" Edgar	"	M	petite fille	C	Nov	1903	7	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																		10	Can	Can	F.			
		" Lucien	"	M	petit garçon	C	Nov	1903	7	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																			Can	Can	F.A.			
		" Lucien	"	M	garçon	C	Avril	1910	2	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.																			Can	Can	F.			
328		Clois Théophile	373 "	M	Chef	M	Sept	1877	33	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Journalier		P				52		60		520							Can	Can	F.A.			
		" Lea	"	F	épouse	M	Oct	1885	25	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Aucun																		Can	Can	F.			
		" Lea	"	M	fils	C	Mars	1905	7	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.																		10	Can	Can	F.			
		" Annie	"	F	fille	C	Mars	1905	5	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																			Can	Can	F.			
		" Rogers	"	M	fils	C	Juin	1906	4	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.																			Can	Can	F.			
		" Beatrice	"	F	fille	C	Novembre	1910	9/12	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.																							
329	330	Morand Edgar	345 "	M	Chef	M	Mai	1848	63	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Journalier		P			décorateur	52		60		416			1000	69	1500		Can	Can	F.A.			
		" Eliza	"	F	épouse	M	Mai	1853	58	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Aucun																		Can	Can	F.A.			
		" Rosanna	"	F	fille	C	Nov	1878	32	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Couturière		P			mnf. Corset	52		60		260							Can	Can	F.			
		" Hélène	"	M	fils	C	Janv	1886	25	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Garçon		P			magasin	52		60		416			1000	65	1440		Can	Can	F.A.			
		" Lindsay	"	M	fils	C	Août	1891	20	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Tapissier		P			Menuisier	52		60		780			1000	40	1560		Can	Can	F.			
		" Amelia	"	F	fille	C	Juin	1888	22	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Couturière		P			de Corset	52		60		390							Can	Can	F.			
		" Adina	"	M	fils	C	Mai	1894	16	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Aucun																	10	Can	Can	F.			
331	332	Gingras Joseph	343 "	M	Chef	M	Sept	1867	43	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Peintre		P			Peintre	52		60		468			1000	45	1440		Can	Can	F.			
		" Elisa	"	F	épouse	M	Mars	1869	44	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Aucune																		Can	Can	F.			
		" Lindsay	"	M	fils	C	Juin	1891	21	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.	Emballeur		P			magasin Mouvements	52		54		416							Can	Can	F.A.			
		" Blanche	"	F	fille	C	Avril	1894	17	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Couturière		P			de Corset	52		54		780							Can	Can	F.A.			
		" Lucien	"	M	fils	C	Août	1902	8	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.																		10	Can	Can	F.			
		" Hector	"	M	fils	C	Oct	1903	7	Que			Canadien-Français	Canadien	R.C.																							
333	334	Drolet Delphinise	341/2 "	M	Chef	M	Déc	1865	45	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Vendeur		P			Mouvements	52		54		624			5000	45	13.50		Can	Can	F.A.			
		" Georgiana	"	F	épouse	M	Janv	1870	41	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Aucune																		Can	Can	F.			
		" Yvonne	"	F	fille	C	Oct	1899	11	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Aucune																		Can	Can	F.			
		" Blanche	"	F	fille	C	Déc	1896	14	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Aucune																	10	Can	Can	F.			
		" Mathilda	"	F	fille	C	Oct	1896	15	Que			Canadien-Français	Canadienne	R.C.	Aucune																	10	Can	Can				

5000

11/6/83